

# BEDIENUNGSANLEITUNG

## Ersatzteilliste



## Handhubwagen STP - HW 25

**Achtung:** Der Handhubwagen muss in Übereinstimmung mit den Angaben des Herstellers verwendet, instandgehalten und repariert werden und darf nicht verändert oder mit Anbaugeräten ausgerüstet werden, ohne sich zuvor davon zu vergewissern, dass der Handhubwagen immer noch sicher ist.

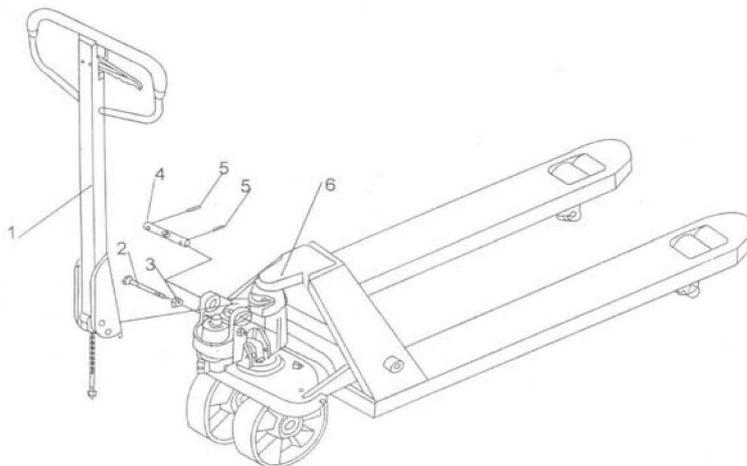
Vielen Dank, dass Sie sich für einen Handhubwagen entschieden haben. Ihr Handhubwagen ist aus hochwertigem Stahl gefertigt.  
Für den sicheren und richtigen Gebrauch lesen Sie bitte vor der Benutzung sorgfältig die **Bedienungsanleitung**.

## 1. Technische Daten

Tragfähigkeit	2500 kg
Gabellänge	1150 mm
Maß über den Gabeln	540 mm
Hubhöhe min / max:	85/200 mm
Gewicht	76 kg
Lenkwinkels	1540 mm

## 2. Montage der Deichsel auf die Pumpvorrichtung

2.1 Verpackung von der Deichsel vorsichtig entfernen. Im unteren Teil der Verpackung befinden sich die Montageteile, um die Deichsel auf die Pumpenvorrichtung montieren zu können, eine Achse mit Loch (105), ein Spannstift (bereits montiert) sowie ein Spannstift (106) lose.



1. Deichsel 2. Sicherungsstift 4. Achse mit Loch 5. Spannstift 6. Gabelgestell

2.2 Setzen Sie die Deichsel auf den Kolben der Pumpe und setzen Sie die Achse ( 105 ) in die Pumpenvorrichtung vorsichtig mit einem Hammer ein. Danach befestigen Sie durch Einschlagen der Spannhülse (106) die Deichsel mit der Pumpe.



2.3 Entfernen Sie den Sicherungsstift (Bild 1) und stellen Sie den Funktionshebel (117) auf Position 'LOWER', neigen Sie die Deichsel etwas nach vorne und führen die Kette mit Einstellschraube (103) und Mutter (104) durch das Loch der Achse (105) (siehe Bild 3).

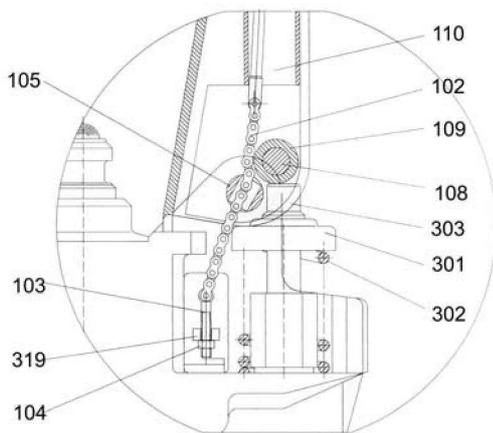


Bild 3

2.4 Stellen Sie den Funktionshebel (117) auf Position „**RAISE**“, dann heben Sie den Hebel (319) an und setzen Sie die Einstellschraube (103) in den Schlitz des Hebels(319) ein. Stellen Sie bitte sicher, dass sich die Einstellmutter (104) auf der Unterseite des Hebels (319) befindet.

### 3. Die Einstellung der Auslösevorrichtung

Am Handgriff der Deichsel finden Sie den Funktionshebel (117), welcher in 3 Positionen eingestellt werden kann.

**LOWER**=Absenken der Gabel

**NEUTRAL**=Transportieren der Ladung

**LIFT**= Anheben der Gabel

Diese drei Positionen wurden in der Fabrik voreingestellt.

Wenn sie sich aus irgendeinem Grund verstellt haben,

können sie mit folgenden Schritten wieder eingestellt werden.

3.1 Wenn sich die Gabel hebt, während Sie in der **NEUTRAL**-Position pumpen, drehen Sie die Einstellmutter(104) auf die Einstellschraube (103) im Uhrzeigersinn, bis das Pumpen die Gabel nicht mehr anhebt und die **NEUTRAL**-Position richtig funktioniert.

3.2 Wenn sich die Gabel senkt, während Sie in der **NEUTRAL**-Position pumpen, drehen Sie die Mutter (104) gegen den Uhrzeigersinn, bis die Gabel sich nicht mehr absenkt.

3.3 Wenn sich die Gabel nicht absenkt, während sich der Funktionshebel (117) in der **LOWER**-Position befindet, dann drehen Sie die Mutter (104) im Uhrzeigersinn, bis das Hochziehen des Funktionshebels (117) die Gabel absenkt. Dann überprüfen Sie die **NEUTRAL**-Position wie in den Schritten 3.1 und 3.2 beschrieben, um sicherzugehen, dass die Mutter (104) richtig eingestellt ist.

3.4 Wenn sich die Gabel nicht anhebt, während Sie in der **LIFT**-Position pumpen, drehen Sie die Mutter (104) gegen den Uhrzeigersinn, bis die Gabel sich anhebt, während Sie in der **LIFT**-Position pumpen. Dann überprüfen Sie die **LOWER**- und **NEUTRAL**-Position, wie in den Schritten 3.1, 3.2 und 3.3 beschrieben.

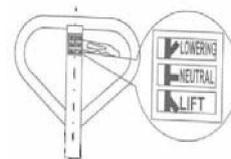


Bild 4

### 4. Betriebsanleitung

#### 4.1 Funktionsbeschreibung

Bei dem Handhubwagen handelt es sich um ein handhydraulisches Gerät. Die Last wird durch Betätigen des Funktionshebels gehoben.

## 4.2 Handhabung

### 4.2.1 Fahren und Lenken mittels der Lenkdeichsel

Die Lenkdeichsel ist mit den Lenkrollen verbunden. Die Lenkung der Räder erfolgt zwangsweise beim bewegen der Deichsel.

### 4.2.2 Aufnehmen der Last

Langsam z.B. an die Palette heranfahren. Gabelzinken unter die Palette einfahren, bis der Gabelrücken an der Last (Palette) anliegt (Bild 6A). Last durch Pumpbewegungen anheben.

### 4.2.3 Belastungsdiagramm

Die Last muss gleichmäßig verteilt auf beide Gabelholme aufgenommen werden.

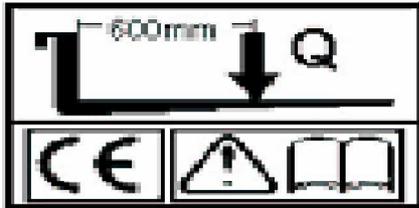


Bild 5

**Der Lastschwerpunkt darf nicht überschritten werden - Umsturzgefahr**

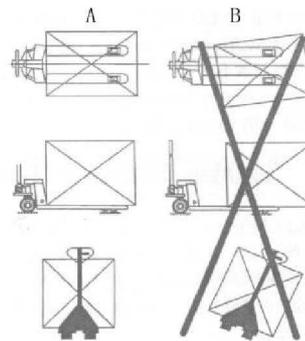


Bild 6

### 4.2.4 Fahren mit Last

Da der Handhubwagen nicht mit einer Bremse ausgerüstet ist, darf das Gerät nicht auf Steigungen und Gefällen eingesetzt werden.

Die Last möglichst niedrig unter Beachtung der Bodenfreiheit transportieren.

Mit gleichmäßiger, der Last und den Bodenverhältnissen angepasster Geschwindigkeit fahren.

### 4.2.5 Absetzen der Last

Last durch Anziehen des Handgriffs in der Deichsel absenken. Prüfen, ob der Weg nach hinten frei ist, dann wegfahren.

## 4.3 Anwendung auf dem Lastwagen

Der Bediener soll wegen dem beschränkten Platz auf dem Lastwagen keine Überlast auf das Gerät laden. Bitte das Gerät langsam schieben und ziehen, damit das Gerät nicht unerwartet vom Lastwagen fällt oder der Bediener keine Verletzung erleidet. Bei Nichtgebrauch soll das Gerät sicher und standfest abgestellt werden.

**Bemerkung: Beim Beladen und Transport von höheren und größeren Gegenständen, die die Sicht beeinträchtigen, oder von Flüssigkeiten, ist besondere Vorsicht geboten, um jegliche Gefahr im Vorfeld auszuschließen. Das Gerät darf nicht an schwere Gegenstände gelehnt werden. Um Verletzungen am Bediener auszuschließen, darf beim Schieben und Ziehen mit Last auf keinen Fall das Gerät plötzlich angehalten werden.**

---

## 5. Instandhaltung und Wartung

---

### 5.1 Öl

Bitte überprüfen Sie alle 6 Monate den Ölstand. Es ist Hydrauliköl ISO VG 32 zu verwenden. Die Viskosität (Zähflüssigkeit) sollte 30cSt bei 40°C betragen, das Gesamtvolumen sollte ca 0,4 l betragen.

**Das Altöl ist entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen zu entsorgen!**

### 5.2 Luft ablassen

Es kann sein, dass durch das Transportieren oder Pumpen in Schräglage Luft in das Hydrauliköl gelangt. Das kann bewirken, dass sich die Gabel nicht mehr anhebt wenn Sie in der LIFT-Position pumpen. Die Luft kann wie folgt abgelassen werden: Lassen Sie den Funktionshebel(117) in der LOWER-Position und bewegen Sie die Deichsel einige Male auf und ab.

### 5.3 Tägliche Kontrolle und Wartung

Durch tägliche Überprüfung des Handhubwagens minimieren Sie den Verschleiß. Besondere Aufmerksamkeit sollte man den Rädern und den Achsen schenken, damit sie nicht blockieren. Der Gabelhubwagen sollte nach der Arbeit unbeladen und in der untersten Position abgestellt werden.

### 5.4 Schmierung

Benutzen Sie Motoröl oder Schmierfett, um alle beweglichen Teile einzufetten.

## 6. Anleitung zur sicheren Bedienung

- 6.1 Benutzer müssen vor dem Gebrauch alle Warnhinweise und Anleitungen lesen.
- 6.2 Bedienen Sie keinen Handhubwagen, bis Sie damit vertraut sind und in den Umgang eingewiesen wurden.
- 6.3 Bedienen Sie keinen Handhubwagen; bevor Sie nicht den einwandfreien Zustand geprüft haben Achten Sie besonders auf die Räder (227, od. 234, 310), die Deichsel, die Gabel usw..
- 6.4 Ein Handhubwagen darf wegen der Gefahr der Überanstrengung und des Kontrollverlustes nicht auf Gefällstrecken verwendet werden.
- 6.5 Ein Handhubwagen darf nicht in unzureichend beleuchteten Bereichen verwendet werden.
- 6.6 Die Deichsel darf nicht in den rechten Winkel gedreht werden, um den Hubwagen anzuhalten
- 6.7 Ein Handhubwagen darf nicht zum Transportieren von Personen oder als Roller verwendet werden.
- 6.8 Ein Handhubwagen darf nicht als Wagenheber verwendet werden.
- 6.9 Die Gabelzinkenspitzen dürfen nicht als Hebel verwendet werden, um eine Last anzuheben.
- 6.10 Laden Sie keine Lasten wie in Bild 6 B aufgezeichnet.
- 6.11 Laden Sie nicht über die maximale Tragkraft.
- 6.12 Ein Handhubwagen darf für Anwendungen, bei denen die Gefahr einer Überschreitung der Tragfähigkeit besteht, nicht verwendet werden.
- 6.13 Ein Hubwagen darf nicht in direktem Kontakt mit Lebensmitteln eingesetzt werden.
- 6.14 Ein Hubwagen darf nicht in explosionsfähiger Atmosphäre eingesetzt werden.
- 6.15 Benutzer sollten Handschuhe tragen.
- 6.16 Wenn die Lasten aufgeladen wurden, müssen alle Personen 600 mm Abstand zur Gabel halten..
- 6.17 Anforderungen an die Umgebungsbeleuchtung: empfohlener Mindestwert: 50 Lux
- 6.18 Bei Wartungsarbeiten Arbeitsrückstände beseitigen.
- 6.19 Unter anderen Bedingungen oder Örtlichkeiten sollte der Benutzer den Handhubwagen besonders sorgfältig bedienen.

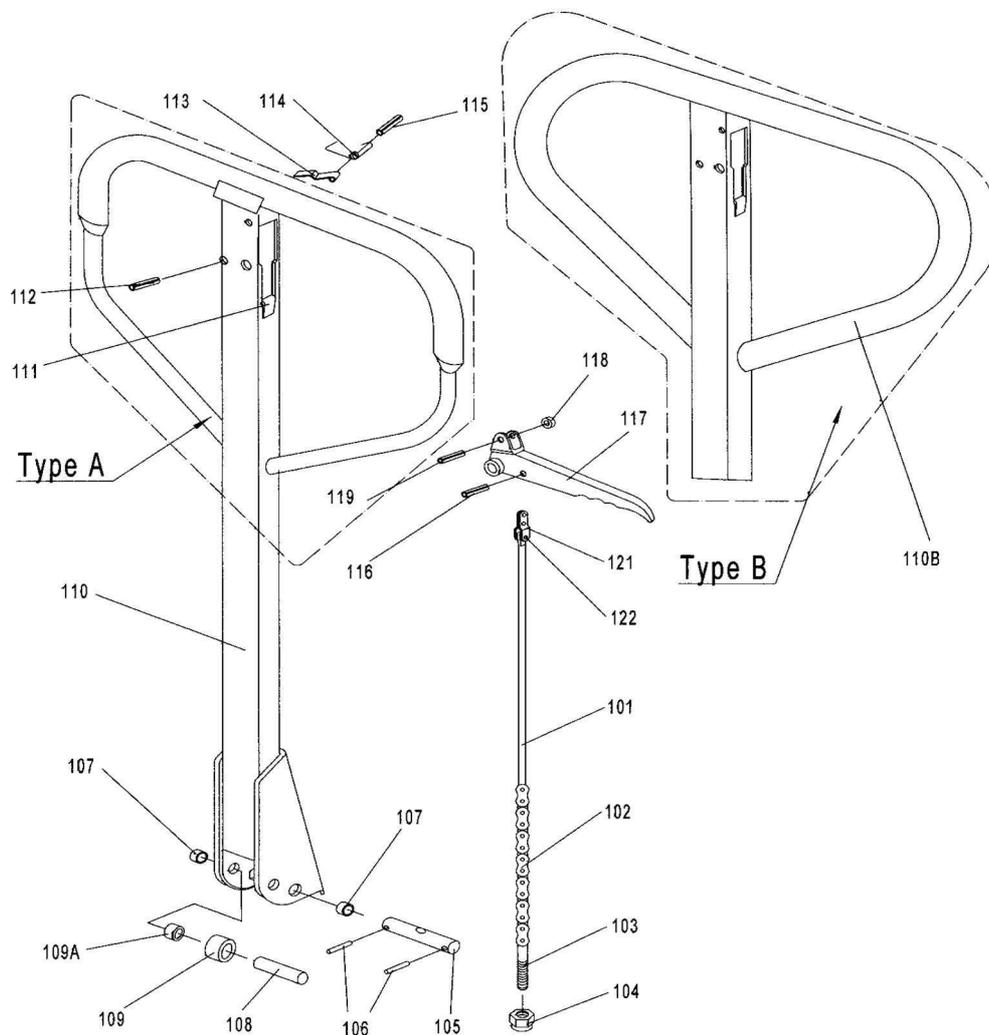
## 7. Fehlersuche

Nr.	FEHLER	URSACHE	FEHLERBEHEBUNG
1	Die Gabel kann nicht in maximale Höhe gebracht werden	-Es ist nicht genug Hydrauliköl vorhanden	-Füllen Sie Öl nach
2	Die Gabel kann nicht angehoben werden	-Kein Hydrauliköl -Das Öl hat Verunreinigungen -Die Mutter (104) ist zu hoch eingestellt und hält das Pumpventil offen. -Luft im Hydrauliköl	-Öl nachfüllen -Öl wechseln -Mutter(104) einstellen (wie in Punkt 3.4 beschrieben) -Luft ablassen (wie in Punkt 5.2 beschrieben)
3	Die Gabel kann nicht abgesenkt werden	-Der Hubkolben(328) oder der Pumpenkörper (322) ist durch ungleichmäßige Ladung oder Überladung verformt. -Die Gabel wurde lange in hoher Position gehalten, wobei die Kolbenstange freigelegt wird und rosten kann. Die Kolbenstange kann festrostet. -Die Einstellmutter (104) ist nicht in der richtigen Position	-Wechseln Sie den Hubkolben (328) oder den Pumpenkörper (322) aus.  -Bei Nichtgebrauch die Gabel in der niedrigsten Position lassen und die Stange öfter schmieren. -Mutter (104) einstellen (wie in Punkt 3.3 beschrieben)
4	Undichte Stellen	-Dichtungen abgenutzt oder beschädigt -Teile des Hydrauliksystems haben kleine Risse und Löcher	-Dichtungen auswechseln- Überprüfen und Auswechseln der abgenutzten Teile
5	Die Gabel senkt sich, ohne dass das Ablassventil betätigt wurde	-Verschmutzungen im Öl, weil das Ablassventil nicht richtig dicht ist. -Teile des Hydrauliksystems haben kleine Risse oder Löcher -Luft im Öl -Dichtungen abgenutzt oder beschädigt -Die Einstellmutter(104) ist nicht in der richtigen Position	- Öl wechseln - Überprüfen und Auswechseln der abgenutzten Teile - Luft ablassen (wie in Punkt 5.2 beschrieben) - Durch Neue ersetzen - Mutter (104) einstellen (wie in Punkt 3.2 beschrieben)

**Achtung: Versuchen Sie nicht, den Handhubwagen zu reparieren, wenn Sie nicht dafür eingearbeitet und autorisiert sind.**

**Entsorgung: Nach Außerbetriebnahme sind die Teile des Handhubwagens entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen der Wiederverwertung zuzuführen bzw. zu entsorgen.**

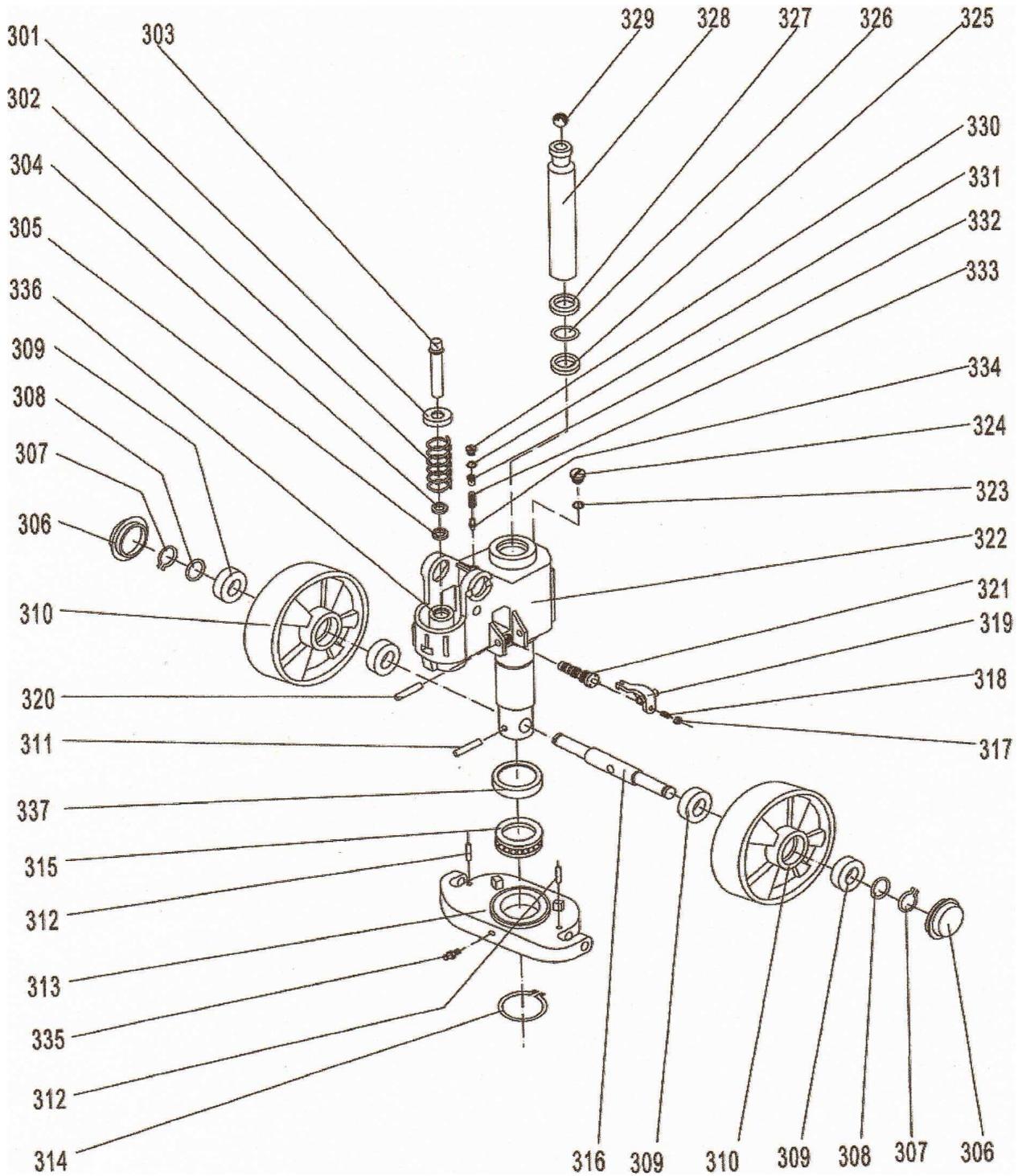
**Prüfungen: Gem. VBG 36, § 37 ist der Handhubwagen nach Bedarf, jedoch mindestens einmal jährlich durch einen Sachkundigen zu prüfen. Bitte halten Sie die Ergebnisse in einem Prüfbuch fest.**



## Ersatzteilliste Deichsel

Neue Art.-Nr.	Alte Art. - Nr.	Bezeichnung	Stck.	Info
E10101/01	101/01	Ablasstange kompl.	1	Pos. 101, 102, 103, 104, 121, 122
E10102/01	102/01	Kette kompl.	1	Pos. 102, 103, 104
E10104	104	Sicherungsmutter	1	
E10105	105	Achse	1	
E10106	106	Spannhülse	2	
E10107	107	Buchse	2	
E10108	108	Achse	1	
E10109	109	Druckrolle	1	
E10109 A	109 A	Buchse	1	
E10110	110	Deichsel	1	
E10110/01	110/01	Deichsel kompl.	1	Pos.101 - 122
E10111	111	Stoppgummi	1	
E10112	112	Spannhülse	1	
E10113	113	Federblech	1	
E10114	114	Feder	1	
E10115	115	Spannhülse	1	
E10116	116	Spannhülse	1	
E10117	117	Ablassgriff	1	
E10118	118	Rolle	1	
E10119	119	Spannhülse	1	
E10121	121	Verbindungsstück	1	
E10122	122	Stift	1	

# Hydraulikeinheit



## Hydraulikeinheit

Neue Art.- Nr.	Alte Art.- Nr.	Bezeichnung	Stck.	Info
E10301	301	Federhalter	1	
E10302	302	Feder	1	
E10303	303	Pumpkolben	1	
E10304	304	Abstreifer	1	nur kpl.als Dichtsatz
E10305	305	Nutring	1	nur kpl.als Dichtsatz
E10306	306	Abdeckkappe / Lenkrolle	2	
E10307	307	Sicherungsring	2	
E10308	308	Scheibe	2	
E10309	309	Kugellager	4	
E10310*	310	Lenkrolle ohne Lager	2	Gummi, PU, Nylon
E10310/01	310/01	Lenkrolle Gummi mit Lager	2	Pos.310,309
E10310/02	310/02	Lenkrolle PU mit Lager	2	Pos.310,309
E10310/03	310/03	Lenkrolle Nylon mit Lager	2	Pos.310,309
E10311	311	Spannhülse	1	
E10312	312	Spannhülse	2	
E10313	313	Lenkplatte	1	
E10314	314	Sicherungsring	1	
E10315	315	Lenklager	1	
E10316	316	Achse	1	
E10317	317	Mutter	1	
E10318	318	Gewindestift	1	
E10319	319	Ventilablasshebel	1	
E10320	320	Spannhülse	1	
E10321	321	Ablassventil	1	
E10322	322	Hub - und Pumpeinheit	1	
E10323	323	Dichtscheibe	1	
E10324	324	Verschlusschraube	1	
E10325	325	Nutring	1	nur kpl.als Dichtsatz
E10326	326	O-Ring	1	nur kpl.als Dichtsatz
E10327	327	Abstreifer	1	nur kpl.als Dichtsatz
E10328	328	Hubkolben	1	
E10329	329	Kugel	1	
E10330	330	Schraube	1	
E10331	331	O-Ring	1	
E10332	332	Einstellschraube	1	
E10333	333	Feder	1	
E10334	334	Dichtkegel	1	
E10335	334	Schmiernippel	1	
E10336	336	Führungsbuchse	1	
E10337	337	Abdeckring / Lenklager	1	
E10300		<b>Dichtsatz kompl.</b>	1	

## Ersatzteilliste Chassi

Neue Art. - Nr.	Alte Art.- Nr.	Bezeichnung	Stck.	Info
E10201	201	Lastteil	1	
E10202 G	202 G	Schraube	1	
E10203	203	Hebelarm	1	
E10204	204	Buchse	2	
E10205	205	Achse	2	
E10206	206	Buchse	4	
E10208	208	Sicherungsring	2	
E10209	209	Gabel	2	nur für Typ C
E10B209	B 209	Gabel	2	nur für Typ B
E10210	210	Achse	2	
E10211	211	Mutter	2	nur für Typ C
E10B 211	B 211	Mutter	2	nur für Typ B
E10212	212	Zugstange	2	nur für Typ C !!! Gabellänge angeben !!!
E10B 212	B 212	Zugstange	2	nur für Typ B !!! Gabellänge angeben !!!
E10213	213	Sicherungsring	2	
E10214	214	Achse	1	
E10216	216	Achse	2	
E10217	217	Scheibe	4	
E10218	218	Ausfahrrolle	2	
E10219	219	Spannhülse	2	
E10220	220	Spannhülse	4	
E10221	221	Achse	2	
E10222	222	Radgabel	2	
E10223	223	Achse	4	nur für Typ E
E10223D	223 D	Achse	4	nur für Typ D
E10224	224	Tandembrücke mit Bolzen	2	nur für Typ E
E10224 D	224 D	Tandembrückenhälfte	4	nur für Typ D
E10225	225	Scheibe	4/8	4 x Singel 8 x Tandem
E10226	226	Kugellager	4/8	4 x Singel 8 x Tandem
E10227	227	Lastrolle Tandem PU ohne Lager	4	<b>nur mit Lager lieferbar</b>
E10227/01	227/01	Lastrolle Tandem PU mit Lager	4	Pos.226,227
E10227	227	Lastrolle Tandem Nylon ohne Lager	4	<b>nur mit Lager lieferbar</b>
E10227/02	227/02	Lastrolle Tandem Nylon mit Lager	4	Pos.226,227
E10228	228	Tandembrückenhälfte	2	nur für Typ E
E10229	229	Sicherungsscheibe	4	nur für Typ E
E10230	230	Spannhülse	2/4	2 x Single 4 x Tandem
E10230 D	230 D	Spannhülse	8	nur für Typ D
E10231	231	Schraube	2	
E10232	232	Einfahrrolle	2	
E10233	233	Sicherungsmutter	2	
E10234	234	Lastrolle Single PU ohne Lager	2	<b>nur mit Lager lieferbar</b>
E10234/01	234/01	Lastrolle Single PU mit Lager	2	Pos.226,234
E10234	234	Lastrolle Single Nylon ohne Lager	2	<b>nur mit Lager lieferbar</b>
E10234/02	234/02	Lastrolle Single Nylon mit Lager	2	Pos.226,234
E10235	235	Achse	2	nur für Single Lastrolle
E10236	236	Scheibe	2	
E10237	237	Schmiernippel	1	

